

Notre 6ème



n° 175 - 2 €
Septembre 2004



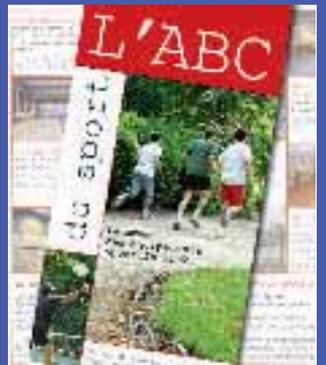
**Réouverture totale
de la station de métro
RENNES**



*Exposition de l'artiste
taiwanais Chen Ching
Jung.
Voir en p 6.*



*Campagne contre la
publicité dans les boîtes.
Voir en p 10.*



*ABC des sports.
Voir en p 10.*



Hôtel Lutetia Paris

Rive-Gauche

45, boulevard Raspail - 75006 Paris

Métro Sèvres Babylone



BRASSERIE LUTETIA

« Les saveurs du mois »

Redécouvrez dans notre carte d'hiver les grands classiques avec les plats « canaille » : pot au feu campagnard, choucroute à l'alsacienne, brandade de morue*... ou découvrez notre nouvelle formule « Dîner entre copains » sur la base d'un assortiment de 7 entrées et desserts sur table, et un plat principal de la carte. Ouvert tous les jours de 12h00 à 23h00.

Tél : 01 49 54 46 76

* susceptibles d'être modifiés

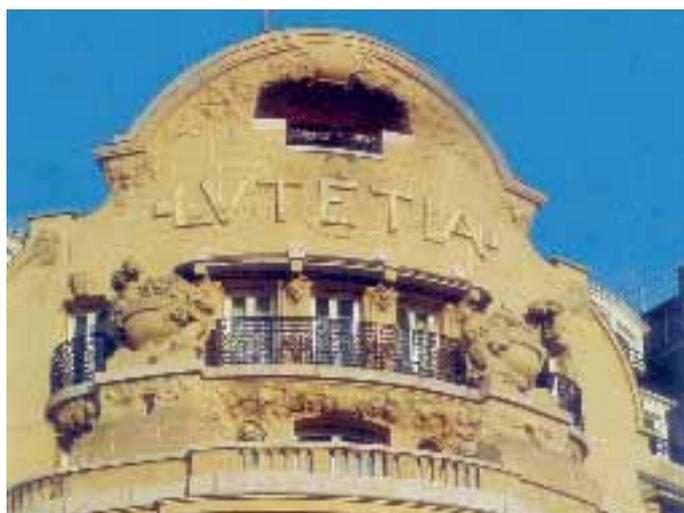
REOUVERTURE DU SALON DE THÉ « CHOCOLAT-THÉS RIVE GAUCHE »

Installé dans les fauteuils pourpres du Ernest Bar, offrez-vous une pause plaisir dans le Grand Hôtel de la Rive Gauche. Laissez-vous tenter par la farandole de thés et de gourmandises salées et sucrées imaginées par le Chef Pâtissier Thierry Bridron.

Ernest Bar

ouvert du mardi au samedi, de 15h00 à 18h30

Tél : 01 49 54 46 09



Actualité pages 4-5

- Travaux d'été dans les équipements publics municipaux.
- Au Centre André Malraux.
- Du nouveau pour l'immeuble 17 rue du Four.

Agenda pages 6-7

- Journées du patrimoine : samedi 18 et dimanche 19 septembre.
- Expositions - Manifestations - Concerts - Théâtre.

Action municipale p. 8 à 10

- Un Conseil de la Jeunesse, pour quoi faire ?
- Comment se protéger contre l'utilisation frauduleuse de cartes bancaires ?
- Le 6^e s'associe à la campagne « Merci d'épargner ma boîte aux lettres ! ».
- L'ABC des sports.

A l'honneur p 11

- Mariage de Pierre Béarn et de Brigitte Egger.
- Remise des médailles du bénévolat.
- Deux grandes manifestations : « 100 Galeries font l'Événement » et « Le Temps des Cerises ».

Associations pages 12-13

- Les seniors fêtent la rentrée.
- Note de lecture.

Permanences page 14

- Permanences du Maire, de ses adjoints et de vos Députés.

Vie pratique page 14

- Pharmacies de garde de jour.

Du nouveau dans le 6^e p 14

- Sumai's Café.

Notre 6^{ème}

Mensuel édité par l'association de Sauvegarde et d'Embellissement du 6^{ème}
BP 318 - 75265 Paris cedex 06
E-mail : notre6eme@tiscali.fr

Directeur de publication :
Jean-Charles Bossard

Réalisation et régie publicitaire :
Tél. 01 46 63 64 94 - Imp. : ACTIS.

Dépôt Légal juin 1986
N° ISSN 1166 - 4134

Crédits photos : © Mairie du 6^e, © Fred AMSON
Couverture : Square F. Desruelles.



L'Europe que nous voulons

En dépit de ses lacunes, de ses échecs ; l'Europe constitue depuis la fin de la seconde guerre mondiale, l'avenir de la France.

Pendant longtemps, beaucoup de nos compatriotes n'en eurent pas véritablement conscience. Certes la Communauté Européenne de l'Acier dès 1951, le Marché Commun dès 1957, l'élargissement progressif à de nouveaux pays à partir de 1973 appa-

raissaient comme des progrès certains, mais nous avons le sentiment particulièrement en France de conserver notre libre arbitre dans la plupart des domaines.

Les contraintes de l'Union Economique et Monétaire puis l'avènement de l'EURO ont changé la donne : la France n'a plus de marge de manœuvre sur le plan monétaire et guère plus sur le plan budgétaire en raison des critères de Maastricht et du fameux Pacte de Stabilité.

Dans la plupart des domaines -économique, réglementaire, juridique- c'est l'Europe qui fait la loi et qui nous impose des critères négociés entre pays.

Le danger est là ; que l'Europe apparaisse aujourd'hui aux yeux de beaucoup comme une usine supranationale fabriquant des normes et prononçant des exclusions.

Le grand défi des prochaines années sera de donner à l'Europe, les moyens de se faire aimer par les peuples.

Pour cela, une politique étrangère et une politique de défense communes entre les grandes nations européennes sont une ardente obligation. L'Europe ne peut pas se limiter à être une zone de libre échange économique ouverte à tous les vents de la mondialisation. Nous devons bâtir un corpus commun à tous les pays, corpus renforcé dans les pays fondateurs tout en laissant à chaque nation, un « espace de respiration » correspondant à ses traditions et à son histoire. Toute bonne règle doit connaître des exceptions : que l'Europe remette en cause certains des 400 fromages français est aussi absurde que si elle interdisait aux Écossais le port du kilt.

En 2005, nous aurons l'occasion de révoquer toutes ces questions dans le cadre du référendum sur la Constitution Européenne annoncé par le Président de la République, lors de son allocution télévisée du 14 juillet.

Formons un vœu dans cette perspective : que l'on puisse parler véritablement aux Français de l'Europe qui quels que soient leurs sentiments à son égard, conditionnera leur avenir.

Bonne rentrée à tous.

Jean-Pierre LECOQ

Conseiller de Paris - Maire du 6^e

Aboutissement de démarches qui au total auront duré près de 10 années ; je suis heureux de vous annoncer que suivant ma proposition, le Conseil d'Administration du Syndicat des Transports d'Ile-de-France (STIF) a décidé lors de sa séance du 12 juillet de renforcer les cadences de la ligne de métro 12 (Mairie d'Issy - Porte de la Chapelle) et de rouvrir complètement la station de métro Rennes.

La station Rennes rentre dans le droit commun : ses horaires d'ouverture redeviennent identiques à ceux des autres stations de métro (de 5 h 30 du matin à 1 h 05).

Rappelons que celle-ci était fermée dès 20 heures ainsi que le dimanche toute la journée et les jours fériés. L'histoire de cette station du métropolitain est une succession d'ouverture et de mise en parenthèse comme de 1939 à 1968, où la station n'était plus usitée.

Ce changement interviendra dès le 6 septembre et s'accompagnera d'un renforcement de l'offre de la ligne 12. Une campagne d'affichage sera réalisée par la RATP pour informer les usagers de la ligne et les riverains.

● Partie il y a quelques mois de Grèce, la Flamme Olympique a fait un détour par Paris et notamment notre arrondissement. Anonymes et grands sportifs se sont relayés sur les 59 km du parcours parisien. Une foule enthousiaste s'était déplacée pour faire bon accueil à ce symbole particulier des Jeux Olympiques Modernes, si chers au Baron de Coubertin.



● Pour la deuxième année, l'UCPA en partenariat avec la Mairie du 6^e, propose le **3^e dimanche du mois** (entre mai et octobre) des initiations au roller, au street, à l'escalade (en juin) et au golf (le 19 septembre). Cette animation se déroule dans les jardins de l'Observatoire dans le cadre de l'opération « Paris Respire ».

● Jean-Pierre Lecoq a inauguré aux côtés de Christian Poncelet, Président du Sénat, l'exposition de photographies consacrées à la Libération de la France, disposées sur les grilles du Luxembourg, rue de Médicis.



Travaux d'été dans les équipements

Comme chaque année, la période estivale est celle qui est la plus propice pour réaliser des travaux, aussi bien dans les bâtiments municipaux que sur le domaine viaire :

Dans nos écoles, collèges et lycées :

A **Montaigne**, l'opération de rénovation se poursuit. Après le ravalement spectaculaire des façades intervenu au printemps, débutera à l'automne la dernière opération majeure : la rénovation du bâtiment qui abritera les salles scientifiques. Afin de rendre le lycée directement accessible aux personnes handicapées, Jean-Pierre Lecoq a demandé à la Ville de Paris d'engager les études correspondantes. Par ailleurs, l'éclairage de la façade -notamment dans sa partie centrale- sera amélioré afin de dissuader les auteurs impénitents de tags.

Au **collège Jacques Prévert**, la restructuration engagée en juillet 2003 va s'achever pour la rentrée scolaire. L'opération d'un coût total de 1,7 M€ s'est traduite par la livraison en mars d'un magnifique et nouveau bâtiment construit dans la cour. L'agrandissement du complexe de restauration et la rénovation des laboratoires compléteront l'opération et donneront à ce collège de petite dimension, les moyens de se projeter dans l'avenir.

Dans les autres écoles, on notera particulièrement :

- **Rue Littré** : la réfection du sol de la première cour de l'école élémentaire et la pose d'un auvent protecteur sur l'esplanade.
- **Rue Saint-Benoît** : à la demande de la

Directrice, des études sont menées en vue d'un agrandissement éventuel du dortoir de la Maternelle.

- **Rue du Jardinnet** : le hall d'entrée et le bureau de la directrice seront repeints. Les études destinées à implanter une rampe définitive pour les personnes à mobilité réduite ont été lancées.
- **Rue de Vaugirard** : un projet d'extension du réfectoire est à l'étude.

Dans nos rues :

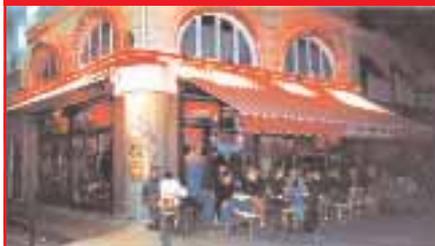
Après la rénovation de l'éclairage du dernier tronçon de la rue Notre-Dame-des-Champs ; les travaux de **rénovation de l'éclairage de la rue de Seine** vont démarrer pour se poursuivre jusqu'au mois de décembre. Rappelons que grâce aux crédits alloués par le Conseil de Quartier Saint-Germain-des-Prés, des lanternes type « Marais » seront implantées.

D'ici à la fin de l'année, **trois signalisations tricolores supplémentaires** seront créées à l'intersection Condé/Vaugirard, Tournon/Vaugirard et à l'angle Raspail/Fleurus. Pour 2005, l'équipement du carrefour Fleurus/Guynemer a été demandé.



Rue des Canettes

Le Bar du Marché



Bistrot convivial
Habituels
Incontournable
75, rue de Seine
75006 PARIS
Tél. 01 43 26 55 15
www.paris-zoom.com



La Cafetière
Corse

RESTAURANT

Ouvert 7 jours sur 7

21, rue Mazarine
75006 PARIS

Tél. 01 46 33 76 90



L'AUTRE ATELIER

BENJAMIN GEORGES

PEINTURE PAPIER-PEINT MOQUETTE

39, rue du Cherche-Midi - 75006 PARIS

Tél. : 06 64 44 21 78 / 06 19 02 09 84

LES PRODUITS BIOLOGIQUES

Tous les produits alimentaires

Ouvert du mardi au samedi
de 8 h 30 à 13 h 00 et de 16 h 00 à 20 h 00
et le dimanche de 9 h 00 à 13 h 30

LIVRAISON À DOMICILE

à partir de 61 € (400 F sans frais)

- **Marché Saint-Germain** -

4/6, rue Lobineau - Paris 6^{ème} ☎ 01 43 25 14 76

publics municipaux



Carrefour rues Bonaparte/Vaugirard/Guyvermer.

Le carrefour Bonaparte/Vaugirard/ Guyvermer va être partiellement réaménagé : deux des musoirs vont être agrandis et dotés de barrières de protection.

Parallèlement, le trottoir de la rue de Vaugirard entre la rue Férou et la rue Bonaparte sera redessiné et des lincolns (zone de stationnement dans l'emprise du trottoir) seront créés.

A l'angle Cherche-Midi/Abbé-Grégoire, un passage surélevé a été réalisé parallèlement à un élargissement des trottoirs. Ce passage surélevé doit permettre une sécurisation complète du carrefour.

De nombreux parcs pour deux roues supplémentaires seront créés dans les prochains mois dans le 6^e. La plupart sont financés par la dotation d'investissements des Conseils de Quartiers.

Saint-Placide : à l'angle Cherche-Midi/Mayet, rue Jean Ferrandi, et 105 rue de Vaugirard.

Odéon : 1 rue Palatine, rue de Condé et rue Monsieur le Prince.

Rennes : rue de Fleurus (angle Guyver-

mer), rue Madame (derrière la Mairie).

Notre-Dame des Champs : rue Bréa, rue Vavin, boulevard Raspail, rue Michelet.

Monnaie : rue Hautefeuille et rue Danton.

Dans le cadre des travaux liés à la **sécurité routière aux abords des écoles**, des ralentisseurs seront implantés d'ici la fin de l'année rue Saint-Benoît et rue Madame.

Dans les crèches et haltes-garderies :

La crèche Lobineau a fermé ses portes pour 2 mois de travaux intenses. La cuisine a été restructurée afin de répondre aux exigences des dernières normes d'hygiène et de sécurité. Durant l'immobilisation du site, la Mairie en a profité pour lancer une grande campagne de réfection des peintures, dans les sections, les circulations et les locaux techniques. Plus de la moitié de l'équipement sera traité, redonnant à cette crèche une nouvelle jeunesse.

Au gymnase Vaugirard-Litré :

Initiés il y a plusieurs mois, les travaux de rénovation du gymnase ont commencé dès le mois de juin. Le sol du gymnase a été changé pour un revêtement beaucoup

plus souple et adapté aux sports collectifs. L'éclairage a été totalement modifié et les peintures refaites.

Au Centre André Malraux :

Classée dans les 5 premières bibliothèques par l'importance et la fréquentation, la Bibliothèque André Malraux est maintenant gérée par la Mairie du 6^e pour ce qui concerne l'entretien du bâtiment.

Laissée à l'abandon par les services centraux depuis plusieurs années, la bibliothèque a fait l'objet de travaux de modernisation : les toilettes des 4^e et 5^e étages seront remises en service après rafraîchissement des murs et modernisation de la ventilation ; la zone d'exposition photographique a été repeinte. Simultanément, le sol de l'escalier sera refait et doté d'un nouveau revêtement. Une étude sera engagée afin d'examiner si un nouvel accès direct pour la bibliothèque peut être créé boulevard Raspail.

Le service du génie climatique de la ville travaille sur une modernisation de la ventilation des salles de sports du sous-sol.

Du nouveau pour l'immeuble 17 rue du Four :

Rappelons que cet immeuble -qui est la propriété de la Ville- a été prêté sans titre et sans loyer pendant 60 ans à la Préfecture de Police qui a permis à une de ses Mutuelles de s'y implanter et d'y gérer un centre de santé.

Après la fermeture du centre de santé imposée par la Mutuelle, un accord a été trouvé avec la Mairie de Paris. D'ici 3 ans, l'immeuble sera complètement réaménagé afin d'y créer un centre médical, un centre d'accueil de jour pour personnes âgées, un kiosque d'information pour les jeunes et des logements.

MONOPRIX SAINT GERMAIN-DES-PRÉS

du 8 au 18 septembre **Foire aux vins**

LIVRAISON
à DOMICILE



Restaurant
Repas sur place
et à emporter

du lundi au samedi de 9 heures à 22 heures
50-52, rue de Rennes - 75006 Paris - Tél. 01 45 48 18 08

Coesson Bernard Marchaudon

MAÎTRE ARTISAN CHARCUTIER
SPÉCIALITÉS DE CHARCUTERIES TRADITIONNELLES
- GRAND CHOIX DE PLATS CUISINÉS ET
DE PATISSERIES SALÉES ET SUCRÉES -
Foie Gras toute l'année - **CHOUCROUTE EXTRA**

Nos terrines et pâtés - Nos boudins blancs et noirs maison
Saucisson Lyonnais et Morteaux - Saucisse Montbéliard
En période de chasse, transformation de vos gibiers

30, rue Dauphine - 75006 Paris - Tél. 01 43 54 35 80 - Tél/Fax 01 43 26 56 39
Ouvert : le lundi de 9 h 30 à 19 h 30 - du mardi au samedi de 9 h à 19 h 30



**RESTAURANT
SABRAJ**

Maison fondée en 1989

GASTRONOMIE INDIENNE

175, rue Saint-Jacques - 75005 PARIS

Ouvert tous les jours

Notre service **ALLO CURRY**

Tél. : 01 43 26 70 03

Tous les jours : 12h à 14h30 et 18h30 à 23 h

Livraison gratuite à partir de 16 €

Journées du patrimoine

Samedi 18 et dimanche 19 septembre

● Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte.



www.mairie6.paris.fr
Tél. 01 40 46 75 06
Visite libre de 10h à 16h : hall d'honneur, salle des fêtes, bureau du Maire, salle des mariages...

● Église Saint-Sulpice

Tél. 01 42 34 59 98.

- Visites guidées de l'Église samedi à 10h et dimanche à 15h.
- Visite des Cryptes samedi à 15h et dimanche à 16h
- Conférence samedi à 13h15 sur le *Gnomon astronomique* de l'Église par Christian Marchal, ancien professeur de mécanique céleste. Le Gnomon a été installé à Saint-Sulpice au XVIII^e siècle à la demande des responsables de l'Observatoire de Paris, en vue d'effectuer certaines observations relatives aux mouvements de rotation de la terre. Il comporte une "ligne méridienne" tracée sur le sol de l'Église qui permet de déterminer l'heure de midi (heure solaire locale, soit environ 13h50 selon l'heure légale actuelle), et de suivre le mouvement des saisons d'un solstice à l'autre en passant par les équinoxes de printemps et d'automne.

● Hôtel des finances (ancien séminaire Saint-Sulpice), 9 place Saint-Sulpice

- Visites-conférences de Jean-Louis Carbon, auteur du livre "Du séminaire aux finances : un bâtiment héritier de 350 ans d'histoire", samedi et dimanche à 10h.
- De 10h à 18h : des oeuvres des agents des impôts seront exposées dans la cour intérieure.

Expositions

Du 29 septembre au 13 novembre

"Bohdan Holomicek : l'étranger dans la ville".



"La famille Jan Nebesky" - 2002

Exposition de photographies de l'artiste tchèque Bohdan Holomicek (1943) dans le cadre de la Semaine des cultures étrangères 2004.

Centre culturel tchèque,

18 rue Bonaparte - Tél. 01 53 73 00 22

www.centretcheque.org

Entrée libre

Du 13 juin au 20 octobre, tous les jours, sauf les mardis, de 9h30 à 17h

"Hommage aux amis du musée Delacroix. Dans l'intimité du maître". En présentant une centaine d'œuvres, souvent inédites, issues de donations successives, le musée Delacroix rend hommage à ses "amis". Créée en 2001, la Société des amis du musée national Eugène Delacroix a pris le relais de la Société des amis de Delacroix qui, en 1929, avait sauvé l'atelier du peintre de la démolition, et qui contribua à l'animation de l'atelier et de l'appartement, devenu par la suite musée national, jusque dans les années 1990.

Musée national Eugène Delacroix,

6 rue de Furstenberg - Tél. 01 44 41 86 50

www.musee-delacroix.fr - Tarif : 4€

Tarif réduit : 2,6€, gratuit pour les moins de 18 ans et le 1^{er} dimanche du mois.

Du 1^{er} au 15 septembre, du lundi au vendredi de 11h30 à 17h.

Exposition des peintures de l'artiste taiwanais **Chen Ching Jung**. Son art puise aux racines de son pays dans les leçons des grands maîtres chinois dont il restitue l'intemporalité mais s'inspire également des maîtres siennois et toscans. Chen Chin Jung crée des oeuvres oniriques, silencieuses, baignées d'une lumière lunaire, des paysages métaphysiques d'un pays où l'on n'arrive jamais, peuplés de passants qui semblent frappés d'enchantement. Chen Ching Jung, qui se définit comme un symboliste, oeuvre avec passion car, pour lui, peindre et vivre sont une et même chose.

(illustration en couverture : "A calm city").

Mairie du 6^e, salle des fêtes, 78 rue

Bonaparte - www.mairie6.paris.fr

Tél. 01 40 46 75 23

Manifestations

Dimanche 19 septembre de 10h à 17h

Séances *gratuites** d'initiation au golf et au roller pour les jeunes à partir de 8 ans et les adultes. Encadrement par des moniteurs diplômés.



* Une participation modique est demandée pour la location des rollers et protections.

Animation proposée par la **Mairie du 6^e** et l'**UCPA**. Point d'accueil place André Honnorat. www.mairie6.paris.fr

CAFÉ le BUCI BAR-BRASSERIE



Service continu
de 7 h à 2 h du matin
& de 7 h à 5 h du matin
les vendredi, samedi et jours fériés

52, rue Dauphine - 75006 Paris

01 43 26 67 52

www.lebuci.com



RESTAURANT Vagenende

Déjeuners - Dîners - Soupers

Cuisine traditionnelle et du Marché
Fruits de mer en saison

service continu tous les jours de 12h à 1h du matin

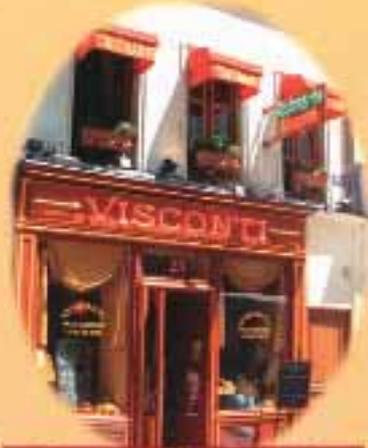
142, Bd. Saint-Germain - 75006 PARIS

Tél. : 01 43 26 68 18 • Fax : 01 40 51 73 38

www.vagenende.fr

Visconti

RISTORANTE ITALIANO



UNE AMBASSADE DE LA GASTRONOMIE ITALIENNE À ST GERMAIN DES PRÉS

Pour vos congrès, séminaires, repas d'affaire, le restaurant Visconti met à votre disposition deux salles : une pouvant accueillir jusqu'à 30 personnes, l'autre pouvant accueillir plus de 50 personnes

FORMULE DÉJEUNER 20€
ENTRÉE + PLAT + CAFÉ
OU PLAT + DÉSSERT + CAFÉ

Renseignements & réservation
25, rue Mazarine - 75006 PARIS
Tél. : 01 44 07 38 98
Fax : 01 43 54 14 79

Dimanche 12 septembre à partir de 18h
Buffet du quartier Rennes



Venez nombreux, seul ou en famille. Rendez-vous rue Honoré Chevalier (entre les rues Madame et Cassette). Le buffet sera assuré par chacun des participants. Aussi, apportez à boire et à grignoter !
Proposé par le Conseil de Quartier Rennes de la Mairie du 6^e
www.mairie6.paris.fr - Tél. 01 40 40 76 46

Samedi 25 et dimanche 26 septembre
Fête des jardins de Paris

- Visite libre du *jardin des Pères Maristes* le dimanche de 14h à 18h au 104 rue de Vaugirard.
- Visite libre du *jardin de la communauté des Lazaristes* le dimanche de 14h à 18h au 90 rue du Cherche-midi.
- Visite-croquis en famille "L'art et l'arbre" dans le jardin du *Musée Zadkine*, le samedi et le dimanche à 14h30 et 16h30. Inscriptions préalables au 01 55 42 77 20.
- Visites guidées du *Jardin du Luxembourg* le samedi à 14h et 16h, le dimanche à 10h30, 14h et 16h. (RDV au pavillon Davioud, 55 rue d'Assas).
- Visite du *jardin de l'Institut Catholique* le dimanche de 10h30 à 18h.

Programme sur www.mairie6.paris.fr et www.paris.fr

Samedi 2 et dimanche 3 octobre
12^e édition des Foulées du Luxembourg autour du Sénat. Un challenge qui réunit petits et grands, amateurs et chevronnés, pour le plaisir de courir dans un esprit sportif et festif.

- *Course Michel Jazy*, pour les champions, 10 kilomètres (en trois boucles), départ à 9h le dimanche
- *Course des familles*, pour la famille, 4 kilomètres (2 boucles), départ à 10h30 le dimanche
- *Course des poussins*, pour les enfants, 1 kilomètre, départ à 11h15 le dimanche
- Animations le samedi : *Pari Rollers* proposera des parcours d'initiation, de démonstration et de prévention de 14h à 18h, rue Auguste Comte. La *Protection Civile* proposera de s'initier aux gestes qui sauvent, place André Honnorat. **Rendez-vous place André Honnorat. Organisé par l'Association Courir pour Paris - Les matins du Luxembourg**
www.fouleesduluxembourg.com

Concerts

Samedi 25 septembre à 15h
Spectacle "La bell'aventure des artistes". Venez écouter la merveilleuse soprano Isabelle Fremau accompagnée de l'excellent pianiste Michel Gonzalez. Tous deux sont des voisins du 6^e. Ils interpréteront des oeuvres de Purcell, des lieds de Mozart, et des extraits de "La Flûte enchantée" ainsi que des mélodies de Satie et de Poulenc.
Mairie du 6^e, salle de fêtes, 78 rue Bonaparte - www.mairie6.paris.fr
Tél. 01 40 46 75 06 - Entrée libre

Théâtre

Du 7 au 25 septembre, du mardi au samedi à 21h
"La valse du hasard"

Du 6 au 9 septembre à 19h30
"Florian Tristan, le dernier voyage"

Vendredi 10 et samedi 11 septembre à 19h : "Campistrion"

Du 14 septembre au 2 octobre, du mardi au samedi à 19h15
"S'abandonner, dit-elle"

Les lundis 20 et 27 septembre à 21h
"Laurent de Segonzac"

Théâtre de Nesle, 8 rue de Nesle
Tél. 01 46 34 61 04
www.galeriedenesle.com

Du 22 septembre au 28 octobre
"Feu le music-hall" d'après Colette. Mise en scène et scénographie par Éric Génovèse. Mise en scène de Karine Saporta.

Samedi 2 octobre à 14h30
"Les samedis du vieux-colombier". Rencontre avec Chantal Thomas qui évoquera sa vision du théâtre.
Théâtre du Vieux-Colombier
21 rue du Vieux-Colombier
Tél. 01 44 39 87 00
www.comedie-francaise.fr

Du mardi au samedi à 20h30 (sous réserve de prolongation)
"Édouard dans le tourbillon" de Sylvie Blotnikas. Une Comédie mise en scène par Julien Rochefort.
Théâtre de Poche Montparnasse
5 bd du Montparnasse
Tél. 01 45 48 92 97

MISENTROC
DÉPÔT - VENTE

Prêt à porter haut de gamme
- Accessoires - cuir et fourrure -
63, rue Notre-Dame-des-Champs,
75006 PARIS - Tél. : 01 46 33 03 67

gilles Verot
CHARCUTERIE FINE

FROMAGE DE TÊTE - Chambon au Picard 1997 & 2004
ANDOUILLETES DE TROYES - Jambon à la ficelle - J. Grandjean et J. Lévain 1998
ANDOUILLE DE VIRE - Pâté d'Harfleur 1998
SAUCISSON LYONNAIS • QUENELLES • TERRINES DE GIBIER
3, RUE NOTRE DAME DES CHAMPS - PARIS 6^e - 01 45 48 83 32

AS Immobilier

L'immobilier en toute confiance

Lionel Kazan vous accueille et vous conseille, dans son agence à deux pas du Jardin du Luxembourg

Estimation confidentielle offerte

Du lundi au vendredi de 10 h à 19 h
54, rue d'Assas - 75006 PARIS
Tél. 01 40 49 01 00 - Fax 01 40 49 04 14
as.immobilier@wanadoo.fr

● Le Conseil de la Jeunesse du 6^e a donné son traditionnel **concert lors de la Fête de la Musique**. Une ambiance rock et heavy a soufflé quelques heures pendant lesquelles trois groupes de jeunes talents se sont succédé.

Liqueur Brune



● Parents, professeurs et amis se sont retrouvés autour des animateurs de l'**Office du Mouvement Sportif** à l'occasion de la Fête des Sports organisée dans le jardin du Luxembourg. Démonstrations de danse, d'arts martiaux, de boxe, de canne et d'escrime se sont succédé tout l'après-midi, toutes étant assurées par les jeunes espoirs des clubs de notre arrondissement. Une bonne entrée en matière pour la nouvelle saison sportive. Tél. 01 40 46 76 92.



Un Conseil de la Jeunesse, pour quoi faire ?

Dans le 6^e arrondissement, il fonctionne depuis un peu plus de 2 ans. Il est composé de jeunes de 13 à 20 ans, habitants ou scolarisés dans l'arrondissement.

Le 1^{er} objectif du Conseil est de sensibiliser les jeunes à la Citoyenneté :

c'est ainsi que le Conseil a tenu un stand au forum des associations de la Mairie du 6^e ; il est représenté au Conseil de Sécurité et de Prévention de la Délinquance du 6^e et au Conseil Parisien de la Jeunesse.

Dans le cadre des actions de sensibilisation à l'éducation civique, les jeunes Conseillers ont visité le Sénat, l'Assemblée Nationale. Ils ont également visité le centre de tri sélectif d'ordures ménagères des Invalides.

Le 2^e objectif est de donner la parole aux jeunes :

c'est pourquoi, ils se réunissent tous les 15 jours autour de Gwladys, l'animatrice, pour échanger des idées et mettre en place des projets. Leur journal, « LUCOZINE », est l'expression de leurs réflexions ; le 5^e numéro est en cours de préparation.

Le 3^e objectif du Conseil est de participer à la vie locale en mettant en place des événements :

- Une exposition de dessins, peintures, sculptures réalisés par des jeunes artistes du 6^e s'est déroulée dans la galerie de la Salle des Fêtes en juin 2003.
- Dans le cadre de la Fête de la Musique, le « Concert des Jeunes Talents » a connu sa 3^e édition.
- La création du Festival du Cinéma à l'Arlequin en mai 2004 autour du thème « l'enfant et l'école » : près de 650 écoliers, collégiens, lycéens accompagnés



de leurs professeurs ont assisté à la projection de films et ont pu débattre avec un intervenant.

- Au printemps dernier, les jeunes Conseillers ont réalisé un reportage photographique mettant à l'honneur les seniors du club Malraux auxquels ils présenteront le fruit de leur travail du 18 au 24 octobre.

- En octobre prochain, le Conseil de la Jeunesse invitera les jeunes à présenter leurs œuvres dans le cadre de l'exposition « Œuvres d'Artistes du 6^e ».

Cette année, nous voudrions mettre à l'honneur le sport en organisant des tournois de football, volley-ball entre établissements scolaires.

Vous pouvez retrouver toutes les activités du Conseil sur le site internet de la Mairie du 6^e www.mairie6.paris.fr rubrique Vie Citoyenne/Conseil de la jeunesse.

J'encourage les jeunes à venir nombreux nous rejoindre. Nous attendons leurs idées, nous les aiderons à concrétiser leurs projets.

Christiane BRAND

Conseillère d'arrondissement,
déléguée à la famille
et à la jeunesse



Ouvert du lundi de 13 h à 21 h.
Du mardi au samedi de 8 h 40 à 21 h.
Le dimanche de 9 h à 13 h.

Champion

Un client c'est sacré

Livraison à domicile à partir de 75€

79, rue de Seine - PARIS 6^{ème}
01 43 25 65 03

ENTREPRISE GÉNÉRALE

DECORELEC

- TOUS TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT -
DÉPANNAGES EXPRESS - ÉLECTRICITÉ
VENTE AU DÉTAIL PETIT MATÉRIEL DE BRICOLAGE

22, rue Serpente - 75006 PARIS
Tél. 01 43 54 07 07 - Fax 01 43 54 54 01

bar club

CAFE MABILLO

164, bd St Germain
75006 PARIS
Tél. 01 43 26 62 93

lunch Open 24 h/24 dinner

Comment se protéger contre l'utilisation frauduleuse de cartes bancaires ?

La délinquance économique et financière tient une place importante à Paris, et le 6^e arrondissement, on le sait, est concerné par ce phénomène, contre lequel il faut lutter énergiquement. Si la Police a son rôle à jouer, évidemment, chacun peut également contribuer à renforcer, dans ce domaine, sa propre sécurité. Tel est le cas en ce qui concerne l'utilisation des cartes bancaires.

Malgré l'intégration, en 1993, d'une puce électronique attribuant un code spécifique à chaque carte bancaire, on assiste à une augmentation régulière du nombre de vols de ces cartes, avec mémorisation de leur code par des délinquants, à proximité des distributeurs de billets. Cette pratique est à l'origine d'un grand nombre d'utilisations frauduleuses de cartes bancaires.

Or, la carte bancaire, lorsqu'elle est perdue ou volée, présente toujours un certain nombre de risques pour son propriétaire :

- elle peut être utilisée frauduleusement :
 - par un délinquant s'étant emparé du code confidentiel
 - pour effectuer des commandes par correspondance, par téléphone, Minitel ou sur Internet : il suffit de communiquer au vendeur les numéros de la carte et la date d'expiration de sa validité.

Ces informations figurent sur la carte elle-même mais aussi partiellement sur la facture délivrée par le distributeur de billets, ainsi que sur certains tickets témoignant d'un achat par carte bancaire (facturettes des distributeurs automatiques de billets de train, tickets de supermarchés, etc.).

Par ailleurs, dans certains cas exceptionnels, des personnes chargées d'enregistrer les commandes par correspondance utilisent à leur tour les données qui leur sont transmises pour effectuer ce type d'achats.

- Elle peut servir de support à la fabrication de cartes contrefaites.

Par conséquent, lorsqu'on possède une carte bancaire, il faut veiller à prendre certaines précautions :

- Il est préférable d'utiliser les distributeurs situés dans des sas, uniquement accessibles au moyen d'une carte bancaire, et il faut veiller à ne pas se laisser distraire aux alentours des distributeurs de billets.
- Il ne faut jamais quitter des yeux sa carte bancaire : lors d'un règlement dans un commerce, la transaction doit se faire devant le possesseur de la carte. Le commerçant ne doit en aucun cas s'éloigner seul avec une carte, même momentanément, car il suffit de quelques secondes pour copier une piste magnétique.

Ces dispositions permettent de se prémunir contre :

- Les vols « par ruse », généralement commis par deux ou trois individus. L'attention du porteur de la carte est détournée par un complice. Le voleur peut soit subtiliser la carte après avoir pris connaissance du code confidentiel, soit substituer une fausse carte à la vraie, toujours après avoir lu le code confidentiel. La plupart du temps, le voleur lit ce code par dessus l'épaule de la personne qui est en train d'effectuer le retrait.
- Le « piégeage » de certains distributeurs automatiques de billets à l'aide d'une micro-caméra et d'un système de lecture de pistes magnétiques. Ce type d'escroqueries est toujours constaté à de très nombreuses reprises à Paris et dans sa région.

En règle générale, il ne faut jamais communiquer à quiconque son code confidentiel et ne jamais le noter sur des papiers personnels susceptibles d'être rangés avec votre carte bancaire. Il est recommandé de ne pas jeter les facturettes de distributeurs de billets de banque, ni celles qui témoignent de tout règlement par carte bancaire.

Grâce à ces simples mesures de précaution, chacun pourra mieux se prémunir contre cette nouvelle forme de délinquance, auquel n'échappe pas le 6^e arrondissement.

Olivier PASSELECQ

Adjoint au Maire chargé de la sécurité



Les Huîtres de Bretagne

Le plateau dégustation à 25 €*

4 Huîtres plates Belon n°3

4 Creuses de Bretagne Fines de Carantec n°3

4 Creuses de pleine mer n°3

*Prix TTC (hors boissons) service compris (15 % sur le HT)

du 1^{er} au 30 septembre

Le Petit Zinc 11, rue Saint Benoît 6ème	01 42 86 61 00
Le Procope 13, rue de l'Anc. Comédie 6ème	01 40 46 79 00
La Lorraine 2, place des Ternes 8ème	01 56 21 22 00
Charlot 12, place de Clichy 9ème	01 53 20 48 00
Chez Jenny 39, bd du Temple 3ème	01 44 54 39 00
La Taverne 24, bd des Italiens 9ème	01 55 33 10 00
l'Arbuci 25, rue de Buci 6ème	01 44 32 16 00

OUVERTS JOUR ET NUIT

Au Pied de Cochon 6, rue Coquillière 1er	01 40 13 77 00
L'Alsace 39, av des Champs-Elysées 8ème	01 53 93 97 00
Le Grand Café 4, bd des Capucines 9ème	01 43 12 19 00



Les Frères Blancs

RESTAURATEURS A PARIS



● Le vendredi 18 juin 2004, jour de commémoration de l'Appel du Général de Gaulle, a été l'occasion de célébrer deux Héros de la Résistance, René et Jeannette Drouin. Une plaque a été inaugurée au 13 de la rue du Vieux-Colombier où ils résidaient « grâce à cette cérémonie, deux Héros anonymes sont entrés dans l'Histoire » a notamment déclaré Jean-Pierre LECOQ.



● Plus de 3000 personnes s'étaient données rendez-vous l'année dernière pour le concert du 13 juillet. Le public fut aussi nombreux pour cette nouvelle édition placée sous le signe du rock, de la variété et des percussions. Un savant mélange qui a emporté jeunes et moins jeunes jusqu'au milieu de la nuit.



Le 6^e s'associe à la campagne « Merci d'épargner ma boîte aux lettres ! »

En ouverture de la 2^e semaine du Développement Durable, Serge Lepeltier, Ministre de l'Écologie et du Développement Durable, a souhaité lancer un dispositif permettant à chacun de manifester son souhait de ne pas recevoir des imprimés publicitaires. En effet, la part que représentent les déchets issus des imprimés publicitaires et gratuits sans adresse au sein de la production totale de déchets n'est pas anecdotique, puisque l'on estime que chaque foyer en reçoit environ 40 kilos par an. A titre de comparaison, la production de déchets ménagers augmente en France d'environ 1 kilogramme par habitant et par an. Même si beaucoup de Français apprécient ces imprimés, d'autres ne désirent pas les recevoir. A cette fin, le Ministère de l'écologie et du développement durable a lancé une campagne nationale permettant à chaque citoyen de manifester son souhait de ne pas être destinataire de publicités en apposant un autocollant facilement identifiable sur sa boîte aux lettres.

La Mairie du 6^e a souhaité s'associer à cette campagne d'information et de participation citoyenne en se munissant de plus de 4000 autocollants, disponibles gratuitement sur simple demande à l'accueil de la Mairie, par courrier ou par internet.

Le dispositif est avant tout fondé sur la confiance dans le comportement éco-citoyen des différents acteurs, notamment les acteurs économiques de la distribution publicitaire. D'ores et déjà, la Fédération des entreprises du Commerce et de la Distribution (FCD) a annoncé qu'elle relayait cette initiative en lançant une opération dans ses magasins. Le Syndicat de la Distribution Directe (SDD), La Poste et le Syndicat de la Presse Gratuite (SPG) ont assuré qu'ils respecteraient le dispositif.

Si vous souhaitez manifester votre souhait de ne plus recevoir les imprimés publicitaires et les gratuits non adressés, l'autocollant doit être collé sur votre boîte aux lettres. C'est une démarche personnelle. N'essayez pas d'engager un tiers en collant, par exemple, un autocol-

lant sur la porte de votre immeuble ! Au-delà du respect de la réglementation, du règlement de copropriété par exemple, l'impact de l'autocollant risque d'être nul, voire en contradiction avec la volonté réelle de vos voisins.

L'autocollant ne concerne que les imprimés publicitaires et les gratuits non adressés, c'est-à-dire ceux sur lesquels ne figurent pas vos coordonnées (nom, adresse). La réglementation exige que tout courrier adressé soit distribué. **En apposant cet autocollant, vous n'empêchez pas votre collectivité (mairie, conseil général, ...) de vous faire parvenir ses bulletins d'information, ou d'une manière générale tout support d'information des pouvoirs publics.**

En cas de non-respect de l'autocollant, le premier réflexe est de le signaler à la personne qui distribue habituellement les imprimés non adressés dans votre immeuble ou dans votre quartier. Attention, ce n'est pas forcément votre facteur qui assure la distribution de ces prospectus, mais le plus souvent une société privée ! A défaut ou en cas d'échec de la démarche, vous pouvez vous adresser à l'éditeur de l'imprimé, donneur d'ordre de la société de distribution à domicile. Les associations de défense de l'environnement et des consommateurs pourront appuyer vos démarches.

Un formulaire de déclaration électronique de non respect de l'autocollant sera prochainement mis à votre disposition sur le site Internet de l'ADEME (www.ademe.fr) Les données recueillies seront analysées et agrégées à des fins statistiques. Celles-ci permettront aux pouvoirs publics d'assurer un suivi du dispositif en liaison avec les producteurs et diffuseurs et d'engager ensemble le cas échéant des actions correctrices.

Le 6^e arrondissement s'est déjà singularisé par un taux de participation élevé au tri sélectif des ordures ménagères, je ne doute pas qu'il saura se mobiliser et participer activement à cette campagne.

Jean-Pierre LECOQ
Maire du 6^e

L'ABC des sports



La collection des ABC, petits mémos thématiques réalisés par le service de la communication de la Mairie du 6^e, s'enrichit d'un nouveau titre : l'ABC des Sports.

L'ABC présente les équipements sportifs de l'arrondissement et les conditions d'accès aux équipements sportifs de la Ville.

A noter que l'ABC des seniors est en cours de réédition, de même que celui de la petite enfance, actuellement en rupture de stock.

Disponible gratuitement aux horaires d'ouverture et sur le site internet de la Mairie www.mairie6.paris.fr rubrique Vie Citoyenne / Les publications.



« A quand remonte votre dernier don du sang ? »

1 don du sang = 1 vie sauvée
Site Necker-Lecourbe

20, rue Lecourbe - 75015 PARIS - Tél. : 01 45 66 97 17

EBN
LODGE

RESTAURANT
AFRICAN TRENDS

ANIMATION
VENDREDI
& SAMEDI
SOIR

11, RUE DE LA GRANDE CHAUMIÈRE
75006 PARIS
T. 01 46 34 07 58

Jean-Pierre Lecoq a célébré en mai dernier le **mariage de Pierre Béarn et de Brigitte Egger**. Fidèle habitant du 6^e, Pierre Béarn est aussi un romancier talentueux, un poète, un nouvelliste, et l'auteur du célèbre slogan « métro, boulot, dodo ». Fondateur de la revue « La Passerelle » et lauréat en 1995 de l'Académie Française, Pierre Béarn est considéré comme le grand fabuliste du 20^{ème} siècle. Nous lui adressons ainsi qu'à son épouse tous nos vœux de bonheur.



A l'initiative de la Direction de la Jeunesse et des Sports de la Ville de Paris et sur proposition du Maire du 6^e, deux personnalités du mouvement sportif ont été mises à l'honneur lors de la **remise des médailles du bénévolat**. Les deux récipiendaires sont Jean-Paul Tirard, actuellement Directeur de l'Association Sport et Loisirs et l'Abbé Jean Robin (photo ci-après), responsable du célèbre club de modélisme Aéroclub Paris Est.



Actualité artistique chargée à Saint-Germain des Prés à l'occasion de deux grandes manifestations : « **100 Galeries font l'Événement** » organisée par l'Association Art Saint-Germain et « **Le Temps des Cerises** ». Jean-Pierre Lecoq est venu apporter son soutien aux très nombreux galeristes qui font l'âme de Saint-Germain des Prés (sur notre photo accompagné d'Isabel Da Rocha et du dessinateur Cabu).



Les élèves du 6^e ont présenté en Mairie leur travail de «Mémoire» réalisé sur les « Débarquements et la Libération de Paris ». Une manifestation à laquelle plus de 400 jeunes de l'arrondissement ont assisté : projection de films, parcours mémoire de plaques commémoratives, lecture de poèmes...



Point d'orgue de la manifestation, la cérémonie de «ravage de la Flamme» sur la tombe du Soldat Inconnu de l'Arc de Triomphe, à laquelle ont participé une quarantaine d'élèves, les Elus du 6^e, le Recteur de l'Académie et les associations d'Anciens Combattants.



“LE NEMROD”

**BRASSERIE
BAR à VINS**



**“Trophée Bouteille d'Or”
Meilleur Bistrot à Vins**

Spécialités d'Auvergne (saucisses, Aligot, choux-farcis)
Potée d'Auvergne - Petit salé aux lentilles
Tartines au Pain Poilâne
Glaces et Sorbets Berthillon

Tous les jours à la carte - 6 plats au choix + grillades

Cuisine Traditionnelle

Le soir Menu à 24 €*

51, rue du Cherche-Midi - 30, rue Saint-Placide - 75006 Paris

Tél. 01 45 48 17 05

Ouvert du lundi au samedi de 6 h 30 à 23 h dernier service

* Sauf le samedi 26 €.

« Un nouvel endroit à deux pas du jardin du Luxembourg »

SUMAI'S CAFE

Restaurant – Salon de Thé
33, rue de Vaugirard 75006 Paris

Cuisine Traditionnelle Française et Spécialités Méditerranéennes

Sumai's Brunch

(tous les dimanches de 12h. à 16h.)

Formule à 29 €

Buffet à volonté

Viennoiserie, Pains Variés, Boissons Chaudes, Jus d'orange Pressé

Et le choix parmi : 4 Entrées, 7 Plats, 4 Desserts

Une soirée à thème tous les mois

Concert Live de Jazz

Tous les 1^{ers} mardi de chaque mois
(sur réservation uniquement)

Location de salle tous les jours de

9 h. à 18 h.

Le Sumai's Cafe c'est aussi ...

400 m² d'espace événementiel en location simple
ou « clefs en mains »

Un petit Salon privé pour les amateurs de cigares

Ouvert 7 jours sur 7 de 18 h. à 2 h.

Renseignements et réservation : 01 42 22 39 00

www.sumaiscafe.com

Et aussi notre Galerie de Photos

www.sumaiscafe.com/gallery/sumaiscafe.htm

● Pour la première fois, les Parisiens ont pu aller à la rencontre des régiments militaires à l'issue du grand défilé des Champs-Élysées. Répartis dans les 20 arrondissements, le 6^e a accueilli le **3^e Régiment d'Infanterie de Marine (3^e R.I.Ma basé à Vannes)** qui a disposé ses véhicules et ses troupes tout autour de la place Saint-Sulpice.



Un grand pique-nique a été organisé à cette occasion sur la place, ponctué de démonstrations. Atmosphère détendue et chaleureuse garantie grâce au Bagadou qui a su transporter la Bretagne jusqu'à nous.



brigade de Sapeurs-pompiers de la Caserne du Vieux-Colombier était également conviée à ce rassemblement. La grande échelle a été déployée sur le parvis de la Mairie.



● Venez découvrir les activités sportives de l'arrondissement au **Carrefour du Sport** qui se déroulera le samedi 4 septembre de 10h à 17h à la Mairie du 6^e. Organisé par l'Office du Mouvement Sportif, il vous permettra de prendre contact avec les associations locales et d'y pratiquer vos préinscriptions. Tél. 01 40 46 76 92.

● L'**Association Générale des Familles du 6^e** vous convie à sa journée « Portes Ouvertes » le jeudi 16 septembre de 14h à 19h à la Mairie du 6^e. Vous pourrez vous inscrire ou vous réinscrire aux activités. Les nouveautés à noter : peinture sur porcelaine, création de bijoux et réfection de sièges (projet). Reprise des permanences le mardi 21 septembre. Tél. 01 40 46 75 37.

● **Greffe de Vie** est née ! Le Collectif d'Ile de-France en faveur du don d'organes. Personnes greffées ou en attente, donneurs et familles de donneurs, associations ou institutions concernées par la greffe ont décidé d'allier leurs forces afin de promouvoir le don d'organes. Pour qu'enfin la vie soit la plus forte ! Aujourd'hui, chacun d'entre nous peut être concerné, un jour ou l'autre, par le don d'organes ou par la greffe. Alors qu'un demi-siècle nous sépare des premières transplantations réussies, nombreux sont ceux qui doivent leur vie aux progrès extraordinaires de la recherche médicale, mais aussi à la formidable générosité de leur donneur. Malheureusement, beaucoup d'autres n'ont pas eu cette chance, faute de greffon disponible... C'est pourquoi il est important de prendre une décision et d'en parler en famille. Tél. 01 42 45 63 40.

greffedevie@yahoogroupes.fr

● L'**association Loisirs-Pluriel** reprend ses activités le mercredi 8 septembre. Faites découvrir à vos enfants, qu'ils soient valides ou non, des animations riches et variées. Le centre de loisirs est situé à l'école élémentaire 7 rue du Jardinnet. Renseignements et inscriptions : Tél. 01 43 21 51 70. paris@loisirs-pluriel.com

● La bibliothèque du Cherche-Midi « **Culture et bibliothèque pour Tous** » vous convie à sa braderie du vendredi 8 octobre et samedi 9, de 10h à 18h30 au 66 rue du Cherche-Midi. Renseignements au 01 45 48 22 85 et www.cbpt-paris.org.

● **Les Papillons Blancs - APEI 75** (Association parisienne de parents et amis de personnes handicapées mentales) recherche des bénévoles disposant de quelques heures libres chaque semaine. Promenade, aide au transport, accompagnement, garde à domicile... sont autant d'aides que vous pouvez apporter. Renseignements auprès de Mme Vasseur au Tél. 01 43 06 26 41 et apei75@wanadoo.fr.

● A l'occasion de son 40^e anniversaire, la **Fédération Française de Cardiologie** organise un grand événement du 17 au 19 septembre au stade Charlety « 40 heures pour le cœur ». Au programme, des matchs exhibition rassemblant vedettes et anonymes, un village d'informations sur la diététique, le sport et les risques cardiovasculaires... Renseignements sur le site www.fedecardio.com.

● Dans le cadre de sa journée mondiale, l'**association France Alzheimer Paris Sud** organise le 21 septembre à 21h, un concert à la chapelle Saint-Louis de l'hôpital de la Salpêtrière au profit des personnes malades.

● **Les Mardis de la Philo** font leur 8^e rentrée le 21 septembre. Une nouvelle occasion de redécouvrir les grands concepts de la philosophie et les temps forts de l'histoire de la pensée. Cette année, 19 thèmes déclinés en 6 conférences de 1h30 dont 9 thèmes inédits et 3 thèmes dédiés à l'Art. Inscriptions par Tél. au 01 47 22 13 00 et www.lesmardisdelaphilo.com. Les conférences se déroulent au 4 place Saint-Germain des Prés.

● Nouvelle association **A.E.C. (Association d'Echanges Culturels)** regroupe des personnes de tous âges et de toutes nationalités dans le but d'améliorer les relations entre les pays. Elle propose notamment des cours de langues anglaise et allemande aux professionnels et aux particuliers. Renseignements au 15 rue des Grands Augustins et au Tél. 01 43 25 36 43.

● L'association « **Ma Loge** » défend les intérêts des gardiens et concierges logés. A l'aide de son site www.ma-loge.org, elle propose divers services tels des conseils juridiques, un espace rencontres, des moyens de communication... Renseignements au 116 boulevard Saint-Germain et au Tél. 01 43 29 40 60 ou ma-loge@noos.fr.

● La rentrée de **Voisin à Voisin** a lieu le vendredi 10 septembre à 12h30, 103 rue de Vaugirard à Paris 6^e. Retrouvez-vous autour d'un pique-nique et d'un café-thé jusqu'à 16h et échangez les plus bons moments de l'été. Demandez le programme du dernier trimestre à l'accueil de la Mairie du 6^e dès le 9 septembre. Tél : 06 86 81 49 70 et www.a-com-art.com.

● Le professeur de philosophie Claude Polin (Paris IV - Sorbonne) poursuivra cette année 2004-2005 l'**étude des courants de pensées de nos sociétés** sur le thème « quelle spiritualité aujourd'hui ? ». Du 7 octobre 2004 au 7 avril 2005, chaque jeudi scolaire de 16h30 à 18h, au centre André Malraux, 112 rue de Rennes. Renseignements auprès de Claudette Detanger au 01 43 54 26 34.



● Depuis 22 ans, l'association **Taï Ki Club** enseigne le karaté au gymnase Vaugirard-Littré. Son professeur Daniel Naussy, 4^e dan shotokan diplômé d'état et JKA, assisté par une équipe performante, dispense un enseignement traditionnel (enfants et adultes) où se marient équilibre physique et psychologique. Les résultats du club sont à l'image de son sérieux puisque le Taï Ki Club a remporté plus de 200 titres lors des compétitions départementales et nationales et notamment celui de champion de Paris technique et combat. Les cours reprennent à partir du samedi 2 octobre à 14h.

Renseignements au Tél. 01 45 40 92 03. ou 01 46 83 14 30 (le soir). Sur présentation de l'article, vous sera proposé un mois d'essai gratuit (sauf adultes) et le prêt d'un kimono + une ceinture pour 10 € (<14 ans).

LES SÉNIORS FÊTENT LA RENTRÉE

Lundi 27 septembre à 14h30, salle des fêtes de la Mairie du 6^e un grand Bal animé Monsieur Alain Aguilar et son orchestre sera proposé aux seniors de l'arrondissement. Les cartons d'invitations sont à retirer à la 6^e section du Centre d'Action Sociale de la Ville de Paris, 78 rue Bonaparte (RdC de la mairie).

De plus, les animations du Club André Malraux : spectacles, théâtre, films, conférences, bals... ainsi que les activités traditionnelles : gymnastique, dessin, anglais... reprendront à la rentrée.

A noter, que nous recherchons des bénévoles pour assurer les cours d'espagnol. Enfin, une surprise... au cours du 4^e trimestre 2004, le club A. Malraux devrait se doter d'un atelier d'initiation internet.

Renseignements et inscriptions au Tél. 01.40.46.75.55 ou 01.45.48.17.34. du lundi au vendredi de 13 h à 16 h.

● Le bureau de l'emploi de l'**U.I.S** à la mairie du 6^e recrute des bénévoles. Il fonctionne par des permanences de deux heures, sept fois par semaine hors vacances scolaires. Il met en contact les employeurs du quartier et les demandeurs d'emploi. Il se caractérise par la qualité de l'accueil et le suivi des démarches. Chaque permanence est assurée par deux bénévoles. L'équipe s'entend bien et travaille dans une bonne ambiance.

Venez les rencontrer à la mairie le lundi, mardi, jeudi de 9h30 à 11h30 et de 14h à 16h, le mercredi de 9h30 à 11h30, ou téléphonez au 01 40 46 76 88 ou 76 93.

Mairie du 6^e, Esc. A, 3^e étage.

NOTE DE LECTURE

Fruit de nombreuses années d'expériences, l'association « **Prévention Formation Réciproque** » publie un ouvrage intitulé « Travailler Ensemble, une expérience de prévention en psychiatrie ».

Dans l'expérience dont témoigne cet ouvrage, des équipes de psychiatrie de secteur interviennent auprès de professionnels, salariés et bénévoles, qui accueillent des personnes en souffrance psychique. Comment ? En aidant ces professionnels (membres d'associations caritatives, puéricultrices, éducateurs, policiers, assistantes sociales... d'un même secteur géographique) à ressentir, à exprimer et à comprendre le chaos interne et le sentiment d'isolement éprouvés par les personnes en souffrance psychique et projetés sur ceux qui les accueillent. S'agit-il d'un acte de formation où les uns seraient experts et les autres apprendraient ? Non, il s'agit d'une rencontre où chacun se reconnaît des compétences, où les expériences sont partagées et l'ouverture à l'autre sans cesse recherchée, où la réciprocité est de règle, où l'isolement institutionnel peut être rompu. Le travail de prévention repose ainsi sur des solidarités agissantes luttant contre le délitement du lien social et psychologique.

Auteurs : Isabelle Béguier, Danièle Chauveau, Denise Couffrant, Annie Lefevre-Moulenq et Odette Waks. Editions In Press, 120 pages, 19 €, disponible en librairie (ISBN 2-84835-039-3).



 *Les spécialistes des instruments à vents et à cordes*

Vente neuf et occasion
Dépôt-vente - Réparations
Cours de musique

128, rue de Vaugirard - 75006 PARIS
01 42 22 29 00 Fax : 01 42 22 26 10
E-mail : hbmusic@club-internet.fr Site : www.hbmusic.fr



RECHERCHES D'HERITIERS
200 MILLIONS DE FICHES D'ETAT CIVIL

BORDEAUX CANNES DIJON LILLE LYON
MARSEILLE MONTPELLIER NANCY
NANTES PAU POITIERS RENNES
ROUEN STRASBOURG TOULOUSE

18 RUE DU CHERCHE-MIDI
75006 PARIS
Tél 01 49 54 75 75
Fax 01 49 54 75 76
www.andriveau.com

ARCHIVES GENEALOGIQUES
ANDRIVEAU
FONDEES EN 1830



ANTIQUITÉS **BROCANTES**

ACHAT - VENTE
Recherchons
Mobilier ancien,
tableaux, bronzes,
jouets, etc.

106, bld Raspail
75006 PARIS
☎ 01 45 44 29 33
Port : 06 07 53 06 62

Maison Philippe

Déplacement gratuit
Paris-banlieue-province
Service débarras gratuit
Si récupération, nous nous chargeons de toutes successions et partages

Dépôt :
☎ 01 45 76 92 65
www.antiquitesparis.com
E-mail :
contact@antiquitesparis.com
philippe@antiquitesparis.com



Permanences du Maire et de ses adjoints

Mairie du 6^e – 78 rue Bonaparte

Jean-Pierre LECOQ

Maire du 6^e, Conseiller de Paris
Reçoit le lundi de 15 h à 17 h 30.
Permanence des Elus – RdC, entrée F.
Le samedi matin sur rendez-vous.
Correspondant du quartier ODEON.

Geneviève BERTRAND

Conseillère de Paris, Adjointe au Maire déléguée aux questions européennes et aux ressortissants étrangers.
Reçoit le jeudi de 17 h 30 à 19 h et sur rendez-vous.

Jean-Charles BOSSARD

Premier Adjoint au Maire, chargé des relations avec les associations et des nouvelles technologies.
Reçoit le jeudi de 14 h à 17 h et sur rendez-vous.

Olivier PASSELECQ

Adjoint au Maire, chargé des affaires culturelles, de l'information et de la communication.
Reçoit le jeudi de 15 h à 18 h.

Chantal LAMBERT-BURENS

Adjointe au Maire.
Reçoit le mercredi de 10 h à 12 h et sur rendez-vous.
Correspondante du quartier SAINT-GERMAIN DES PRES.

Danielle TOCHÉ

Adjointe au Maire, déléguée aux affaires sociales, la santé, et aux personnes handicapées.
Reçoit le mardi de 10 h à 12 h et sur rendez-vous.

Christiane BRAND

Conseillère d'Arrondissement déléguée à la famille et à la jeunesse.
Reçoit le lundi de 10 h à 12 h et sur rendez-vous.
Correspondante du quartier RENNES - RASPAIL

André MINOS

Conseiller d'Arrondissement délégué à l'artisanat et aux métiers d'arts.
Reçoit le mercredi de 15 h à 17 h et sur rendez-vous.
Correspondant du quartier MONNAIE

Bertrand PAVLIK

Conseiller d'Arrondissement chargé des affaires juridiques.
Reçoit le mardi de 15 h à 17 h et sur rendez-vous.
Correspondant du quartier ST-PLACIDE - CHERCHE-MIDI

Chantal DELOURME

Conseillère d'Arrondissement chargée de l'environnement urbain et des transports.
Correspondante du quartier NOTRE-DAME DES CHAMPS.
Reçoit le vendredi de 10 h à 12 h et sur rendez-vous.

sur rendez-vous au ☎ 01 40 46 75 00

Permanences de vos Députés

Martine AURILLAC

Député du 7^e et 6^e Nord,
Reçoit sur RDV
à la mairie du 7^e,
le lundi de 15h à 16h.

Jean TIBERI

Député du 5^e et 6^e Sud,
Reçoit le 1^{er} mardi du
mois de 17h à 18 h 30.
Permanence des Elus
RdC, entrée F

Pharmacies de garde de jour

12 septembre 2004

Pharmacie Bravo, 57 rue du Cherche-Midi
Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Farjaudon-Aubert, 114 boulevard Saint-Germain
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

19 et 26 septembre 2004

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Farjaudon-Aubert, 114 boulevard Saint-Germain
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

3 octobre 2004

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Farjaudon-Aubert, 114 boulevard Saint-Germain
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

N.B. :

- La pharmacie Faldini au 8 rue du Four à Paris 6^e, tous les dimanches sans interruption de 9 h à 20 h.
- La pharmacie Attuil, place Saint-Germain-des-Prés, 45 rue Bonaparte, ouverte 7 jours/7 de 9 h à minuit, sauf dimanche et jours fériés de 11 h à minuit.
- La pharmacie Bader, 12 bd Saint-Michel, est ouverte 7 jours/7 de 9 h à 21 h, même les jours fériés.

— du nouveau dans le 6^e —

SUMAI'S CAFE

Dans un cadre nouveau et raffiné, Sumai's café exprime les valeurs essentielles de la table : saveurs authentiques et maîtrisées avec un service dynamique de qualité pour ce lieu niché du 6^{ème} arrondissement de Paris.

La carte, d'inspiration méditerranéenne, est basée sur l'idée de fraîcheur et de produits que l'on trouve en fonction des saisons. Cette carte est concoctée par le chef Eric Danel, qui a fait ses écoles auprès du chef Guy Savoy.

Sumai's café est un superbe espace loft de 400m², avec 150 couverts, dont 200m² sous verrière et aménagés d'un jardin de bambou.

L'endroit comporte une cave à vins murale façon bibliothèque, avec une sélection de 60 références, des salons privés, un bar à champagne, et une cave à cigares.

Le prix moyen du repas pour le midi se situe aux alentours de 20 euros, et pour le soir aux alentours de 40 euros.

Le bar propose un Happy hour tous les jours de 18h00 à 20h00, avec une remise de 50% sur toutes les boissons.

33, rue de Vaugirard - 75006 Paris
Tel : 01 42 22 39 00 - Fax : 01 42 22 33 00
Site : www.sumaiscafe.com - Mail : sumaiscafe@wanadoo.fr



BAR

RESTAURANT

HORSE'S TAVERN *Café*

16, Carrefour de l'Odéon
75006 PARIS

Tél. 01 43 54 96 91

*Ouvert tous les jours de 8 h à 2 h
du lundi au dimanche
Jusqu'à 4 h vendredi et samedi*

BRASSERIE

**SPECIALISTE VIAGER
DEPUIS 26 ANS**

HERVE LAPOUS

VOUS ASSISTE ET VOUS CONSEILLE
AUX MEILLEURES CONDITIONS,
DANS L'ANALYSE PERSONNELLE DE VOTRE SITUATION.

EXPERTISE GRATUITE

DISCRETION ASSURÉE

PARIS COTE D'AZUR

Sté "VIAGERS-LAPOUS"
354, rue Lecourbe 75015 PARIS

Métro LOURMEL -

Fax : 01 45 54 72 38

viagers-lapous@wanadoo.fr

www.viagers-lapous.com

TEL : 01 45 54 28 66



Les Opticiens du Bac

OPTICIENS VISAGISTES

- Spécialiste Varilux
- Grand choix de montures artisanales et sur mesure à prix raisonnable.



92, rue du Bac, PARIS 7^e - Tél. : 01 45 48 00 29 - Fax : 01 42 22 99 31

Ristorante - Pizzeria
DA PIETRO
*Fermeture
lundi et mardi matin*

12, rue Mabillon - 75006 PARIS
Tél. : 01 43 54 62 34

● ● ● ● ● Pâtes fraîches Maison ● ● ● ● ●
Pizzas au feu de bois

*Offre valable du 01/09/04 au 31/10/04. Sur présentation de ce coupon, vous bénéficiez de 5€ de réduction à valoir pour tout achat d'un pack, coffret, mobile nu ou accessoire d'un montant égal ou supérieur à 30€. Hors recharges prépayées. Voir conditions générales de l'offre en point de vente. Videlec Distribution, SA au capital social de 1 000 000 € - RCS Nanterre B 331 330 084.



Votre spécialiste en téléphonie mobile

www.videlec.fr

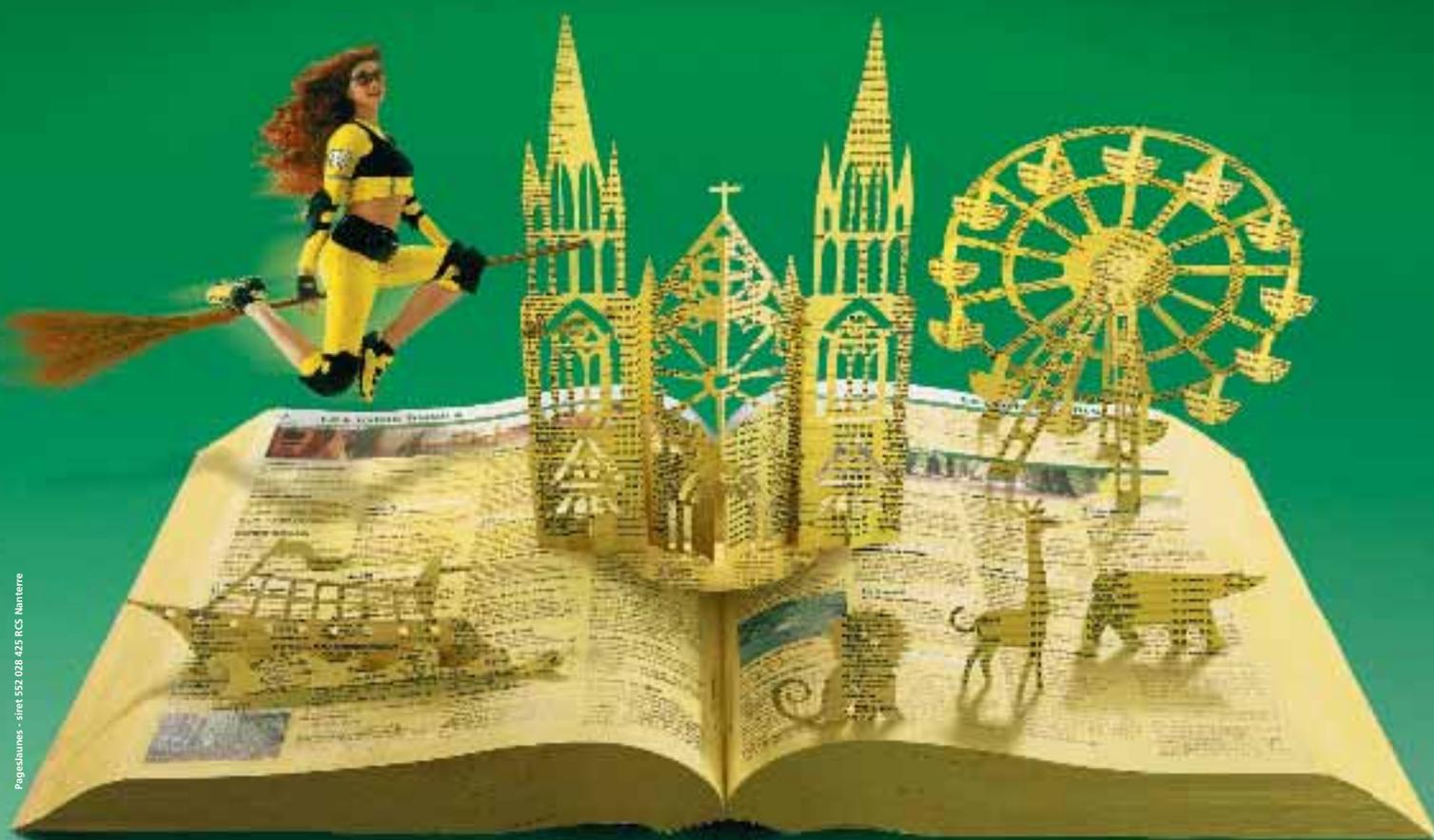


sur présentation
de ce coupon

61, rue Vaugirard - 75006 PARIS - Tél. 0 825 833 500

0,15€ TTC/min.

Plein d'idées
pour faire le plein de sorties.



PagesJaunes - siret 552 028 425 RCS Nanterre

pagesjaunes[®]

demandez, c'est trouvé